

Art. IX.

De to Regeringer samstemmer i den Opfattelse, at Bjærgeløn vil kunne kræves i saadanne Tilfælde, hvor den Hjælp, der ydes et Skib af nogen Isbryder henhørende under Ledelsen, finder Sted under saadanne Forhold, at Hjælpen aabenbart har Karakter af Bjærgning. I paakommende Tilfælde træffes Afgørelse i Sagen af vedkommende Regering efter modtaget Indstilling fra den fælles Isbryderledelse.

Bjærgning vil dog kun kunne foretages ved Isbrydere henhørende under Ledelsen, naar Forholdene praktisk set umuliggør Bjærgning ved anden Hjælp.

Art. X.

Fællesledelsen for den dansk-svenske Isbrydningstjeneste har Sæde i København. Den danske Regering tilvejebringer Lokaler for den i Tilknytning til Søfartsministeriet samt stiller til Raadighed den fornødne underordnede Medhjælp. Enhver af de to Regeringer indsætter det fornødne kvalificerede Personale i Ledelsen.

Den danske Regering opretter i Ledelsens Lokaler en særlig Telegraf- og Telefonstation til Vedligeholdelse af traadløs Forbindelse med Isbryderne m. fl. og til Radioudsendelse af Sejladsanvisninger og lignende for Skibstrafikken.

Art. XI.

Fællesledelsen for Isbrydningstjenesten træder i Virksomhed paa det Tidspunkt, der under opkommende Isvanskeligheder nærmere bestemmes ved direkte Aftale mellem de respektive Ressortmyndigheder i de to Lande.

Fællesledelsen træffer de fornødne Dispositioner under nøje Samvirken mellem de paagældende, dog at Lederen for ethvert af Landenes Repræsentation i sidste Instans bærer Ansvar for de Dispositioner, der træffes med Hensyn til det Materiel, der er indsat i Isbrydningstjenesten af den paagældende Regering. Det er herved en Forudsætning, at enhver af Re-

Art. IX.

De båda regeringarna äro ense därom, att bärgarlön må kunna utkrävas vid det tillfälle, då hjälp av isbrytare, lydande under ledningen, lämnas ett fartyg under sådana omständigheter, att hjälpen uppenbarligen har karaktär av bärgning. I förekommande fall skall beslut härutinnan meddelas av vederbörande regering sedan den gemensamma isbrytningsledningen avgivit yttrande och förslag i frågan.

Bärgning må emellertid företagas med av ledningen disponerade isbrytare allenast då förhandenvarande förhållanden praktiskt taget omöjliggöra bärgning med annan hjälp.

Art. X.

Den gemensamma ledningen för den dansk-svenska isbrytningstjänsten har sitt säte i Köpenhamn. Den danska regeringen tillhandahåller lokaler för densamma i anslutning till Sjöfartsministeriet samt erforderlig underordnad biträdespersonal. Envar av regeringarna insätter i ledningen kvalificerad personal i erforderlig omfattning.

Den danska regeringen upprättar i ledningens lokaler en särskild telegrafstation och radiotelefonstation för upprätthållande av trådlös förbindelse med isbrytarna m. fl. och för utsändning medelst radio av anvisningar och dylikt för fartygstrafiken.

Art. XI.

Den gemensamma ledningen för isbrytningstjänsten träder i verksamhet på den tidpunkt, som vid uppkommande issvårigheter närmare bestämmas genom överenskommelse direkt mellan vederbörande myndigheter i de båda länderna.

Den gemensamma ledningen vidtager erforderliga åtgärder efter nära inbördes samråd, dock att ledaren för vardera landets representation i sista hand bär ansvaret för de åtgärder, som vidtagas beträffande den materiel, som av vederbörande regering ställts till förfogande. Det är härvid förutsatt, att envar av regeringarna förbehåller sig att fullgöra